

SMART SERIES (IR REMOTE)



EN DE HU RO SK CZ HR SI SRB PT LT PL GR IT ES FR BG NL LV DK EST SE FI NO AL

USER MANUAL SMART RGB+W LED with IR Remote

General information:

- Operating Temperature: -5 - 40°C.
- This lamp is suitable for use in dimmable circuits.
- Indoor use only.
- Use only in dry locations.
- The lamp must be controlled with the provided remote controller.
- Keep away from fire.
- Do not dismantle or charge the battery.
- Do not short circuit the battery.
- Pay attention to the polarity when changing batteries.

POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA INTELEKTNĚ RGB+W LED s IR dálkovým ovládním

Všeobecné informace

- Pracovní teplota: -5 - 40°C.
- Toto světlo je vhodné na použití v stmívatelných obvodech.
- Použítie len vo vnútorných priestoroch.
- Používajte len na suchých miestach.
- Svetlo sa musí ovládať pomocou dodanej diaľkovej ovládania.
- Uchovávajte mimo dosahu ohňa.
- Nerozoberajte ani nenabíjajte batériu.
- Batériu neskracujte.
- Pri výmene batérií dbajte na polaritu.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ СМАРТ РГБ+В LED са ИР даљинским управљачем

Опште информације

- Радна температура: -5 - 40°C.
- Ова лампа је погодна за употребу у круговима са могућношћу пригушења.
- Само за унутрашњу употребу.
- Користите само на сувим местима.
- Лампа се мора контролирати помоћу приложеног даљинског управљача.
- Држите даље од ватре.
- Немојте растављати или пуњити батерију.
- Немојте кратко спојити батерију.
- Обратите пажњу на поларитет када мењате батерије.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ SMART RGB+W LED με τηλεχειριστήριο IR

Γενικές πληροφορίες

- Ηλεκτροστα λειτουργίας: -5 - 40°C.
- Αυτός ο λαμπτήρας είναι κατάλληλος για χρήση σε κυκλώματα με δυνατότητα dimmable.
- Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Χρήση μόνο σε ξηράς θέσεις.
- Ο λαμπτήρας πρέπει να ελέγχεται με το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο.
- Κρατήστε τον μακριά από φωτιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή φορτίζετε την μπαταρία.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
- Προσέχετε την πολικότητα κατά την αλλαγή των μπαταριών.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ SMART RGB+W LED с дистанционно управление IR

Обща информация

- Работна температура: -5 - 40°C.
- Тази лампа е подходяща за използване във вериги с възможност за диммиране.
- Употребя само на сухо място.
- Лампата трябва да се управлява с предоставеното дистанционно управление.
- Да се пази от огън.
- Не разтоварвайте и не зареждайте батерията.
- Не включвайте батерията на късо.
- Обръщайте внимание на полярността при смяна на батериите.

BENUTZERHANDBUCH SMART RGB+W LED mit IR-Fernbedienung

Allgemeine Informationen

- Betriebstemperatur: -5 - 40°C.
- Diese Lampe ist für den Einsatz in dimmbaren Schaltkreisen geeignet.
- Nur für Innenräume geeignet.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Die Lampe muss mit der mitgelieferten Fernbedienung gesteuert werden.
- Von Feuer fernhalten.
- Die Batterie darf nicht zerlegt oder aufgeladen werden.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
- Achten Sie beim Batteriewechsel auf die Polarität.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA SMART RGB+W LED s infracrveným dálkovým ovládním

Obecné informace

- Provozní teplota: -5 - 40°C.
- Toto světlo je vhodné pro použití ve stmívatelných obvodech.
- Pouze pro vnitřní použití.
- Používejte pouze na suchých místech.
- Světlo musí být ovládáno dodaným dálkovým ovládacím.
- Uchovávejte mimo dosah ohně.
- Baterii nerozebírejte ani nenabíjajte.
- Baterii nezkracujte.
- Při výměně baterií dbejte na polaritu.

MANUAL DO UTILIZADOR SMART RGB+W LED com controlo remoto IR

Informações gerais

- Temperatura de funcionamento: -5 - 40°C.
- Esta lâmpada é adequada para utilização em circuitos reguláveis.
- Apenas para utilização no interior.
- Utilizar apenas em locais secos.
- A lâmpada deve ser controlada com o controlo remoto fornecido.
- Manter afastado do fogo.
- Não desmontar nem carregar a pilha.
- Não provocar um curto-circuito na pilha.
- Prestar atenção à polaridade quando mudar as pilhas.

MANUALE D'USO LED RGB+W INTELLIGENTE con telecomando IR

Informazioni generali

- Temperatura di funzionamento: -5 - 40°C.
- Questa lampada è adatta all'uso in circuiti dimmerabili.
- Solo per uso interno.
- Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- La lampada deve essere controllata con il telecomando in dotazione.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Non smontare o caricare la batteria.
- Non cortocircuitare la batteria.
- Prestare attenzione alla polarità quando si sostituiscono le batterie.

GEbruikersHANDLEIDING SMART RGB+W LED met IR-afstandsbediening

Algemene informatie

- Bedrijfstemperatuur: -5 - 40°C.
- Deze lamp is geschikt voor gebruik in dimbare circuits.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Alleen gebruiken op droge locaties.
- De lamp moet worden bediend met de meegeleverde afstandsbediening.
- Uit de buurt van vuur houden.
- De batterij niet demonteren of opladen.
- Sluit de batterij niet kort.
- Let op de polariteit bij het vervangen van de batterijen.

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV SMART RGB+W LED IR távirányítóval

Általános információk

- Működési hőmérséklet: -5 - 40°C.
- Ez a lámpa dimmelhető áramkörökben való használatra alkalmas.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Csak száraz helyeken használható.
- A lámpát a mellékelt távirányítót kell vezérelni.
- Tűztől távol tartandó.
- Ne szerelje szét és ne töltse fel az akkumulátort.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Az elemek cseréjekor ügyeljen a polaritásra.

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU SMART RGB+W LED s IR daljinskim upravljačem

Opće informacije

- Radna temperatura: -5 - 40°C.
- Ova svjetiljka je prikladna za korištenje u prigušivim krugovima.
- Samo za unutarnju upotrebu.
- Koristite samo na suhim mjestima.
- Lampom se mora upravljati isporučeni daljinskim upravljačem.
- Držati dalje od vatre.
- Nemojte rastavljati ni puniti bateriju.
- Nemojte kratko spojiti bateriju.
- Pazite na polaritet kada mijenjate baterije.

VARTOTOJO VADOVAS SMART RGB+W LED su IR nuotolinio valdymo pultu

Bendroji informacija

- Darbinė temperatūra: -5 - 40°C.
- Šią lampą galima naudoti reguliuojamo apšvietimo grandinėse.
- Naudokite tik sauses patalpose.
- Lampa turi būti valdoma pateiktu nuotoliniu valdymo pulteliu.
- Saugokite nuo ugnies.
- Neįsardykite ir neįkraukite akumuliatoriaus.
- Neuždarykite trumpojo jungimo su akumuliatoriumi.
- Keisdami baterijas atkreipkite dėmesį į poliskumą.

MANUAL DEL USUARIO SMART RGB+W LED con mando a distancia IR

Información general

- Temperatura de funcionamiento: -5 - 40°C.
- Esta lámpara es adecuada para su uso en circuitos regulables.
- Uso exclusivo en interiores.
- Utilizar sólo en lugares secos.
- La lámpara debe controlarse con el mando a distancia suministrado.
- Mantener alejada del fuego.
- No desmonte ni cargue la batería.
- No cortocircuite la pila.
- Preste atención a la polaridad cuando cambie las pilas.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ SMART RGB+W REZULTĀTĀ ar IR tālvadības pultī

Vispārīga informācija

- Darba temperatūra: -5 - 40°C.
- Šī lampa ir piemērota lietošanai apstumsajamās ķēdēs.
- Lietošana tikai iekštelpās.
- Izmantot tikai sausās telpās.
- Lampa jākontrolē ar komplektā iekļauto tālvadības pultī.
- Sargāt no uguns.
- Nedemontējiet un neuzlādējiet akumulatoru.
- Nedariet īssavienojumu ar akumulatoru.
- Mainot baterijas, pievēršiet uzmanību polaritātei.

MANUAL UTILIZATOR LED INTELEGT RGB+W cu telecomandă IR

Informații generale

- Temperatura de funcționare: -5 - 40°C.
- Acestă lampă este potrivită pentru utilizarea în circuite cu variator de intensitate.
- Utilizare numai în interior.
- Utilizați numai în locuri uscate.
- Lampa trebuie să fie controlată cu telecomanda furnizată.
- A se păstra departe de foc.
- Nu demontați sau încărcați bateria.
- Nu scurtcircuitați bateria.
- Acurdăți atenție polarității atunci când schimbați bateriile.

UPORABNIŠNIK ZA PRAVILNIK PAMETNI RGB+W LED z daljinskim upravljalnikom IR

Splošne informacije

- Delovna temperatura: -5 - 40°C.
- Ta svetilka je primerna za uporabo v tokokrogih z možnostjo zatemnitve.
- Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Uporabljajte samo na suhih mestih.
- Svetilko je treba upravljati s priloženim daljinskim upravljalnikom.
- Hranite stran od ognja.
- Ne razstavljajte in ne polnite baterije.
- Ne izvajajte kratkega stika z baterijo.
- Pri menjavi baterij bodite pozorni na polariteto.

INSTRUKCJA OBSŁUGI SMART RGB+W LED z pilotem na podczerwień

Informacje ogólne

- Temperatura pracy: -5 - 40°C.
- Ta lampa nadaje się do użytku w obwodach z funkcją ściemniania.
- Tyłko do użytku w pomieszczeniach.
- Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
- Lampą musi być sterowana za pomocą dedykowanego pilota zdalnego sterowania.
- Trzymać z dala od ognia.
- Nie demontować ani nie ładować akumulatora.
- Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora.
- Podczas wymiany baterii należy zwracać uwagę na biegunowość.

MANUEL DE L'UTILISATEUR SMART RGB+W LED avec télécommande IR

Informations générales

- Température de fonctionnement: -5 - 40°C.
- Cette lampe peut être utilisée dans des circuits à gradation.
- Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Utilisation uniquement dans des endroits secs.
- La lampe doit être contrôlée à l'aide de la télécommande fournie.
- Tenir à l'écart du feu.
- Ne pas démonter ou charger la batterie.
- Ne pas court-circuiter la batterie.
- Respecter la polarité lors du remplacement des piles.

BRUGERMANUAL SMART RGB+W LED med IR-fjernbetjening

General information

- Drifttemperatur: -5 - 40°C.
- Denne lampe er egnet til brug i dæmpbare kredsløb.
- Kun til indersider brug.
- Må kun bruges på tørre steder.
- Lampen skal styres med den medføjede fjernbetjening.
- Holdes væk fra ild.
- Batteriet må ikke afmonteres eller oplades.
- Undgå at kortslutte batteriet.
- Vær opmærksom på polariteten, når du skifter batterier.

KASUTUSJUHEN

SMART RGB+W LED
koos IR-puldiga

Üldine teave

- Töötemperatuur: -5 - 40°C.
- See lamp sobib kasutamiseks timmitavates vooluahelates.
- Kasutamine ainult siseruumides.
- Kasutage ainult kuivades kohtades.
- Lampi tuleb juhtida kaasasoleva kaugjuhtimispuldiga.
- Hoida eemal tules.
- Ärge demonteerige ega laadige akut.
- Ärge sulgege akut lihtsesse.
- Patareide vahetamisel pöörake tähelepanu polarsusele.

BENUTZERHANDBUCH

SMART RGB+W LED
mit IR-Fernbedienung

Allgemeine Informationen

- Betriebstemperatur: -5 - 40°C.
- Diese Lampe ist für den Einsatz in dimmbaren Schaltkreisen geeignet.
- Nur für Innenräume geeignet.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Die Lampe muss mit der mitgelieferten Fernbedienung gesteuert werden.
- Von Feuer fernhalten.
- Die Batterie darf nicht zerlegt oder aufgeladen werden.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
- Achten Sie beim Batteriewechsel auf die Polarität.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

SMART RGB+W LED
IR-kaukosäätimellä

Vleisiä tietoja

- Käyttölämpötila: -5 - 40°C.
- Tämä lamppu soveltuu käytettäväksi himmennettävissä virtapiireissä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Käyttö vain kuivissa tiloissa.
- Valaisinta on ohjattava mukana toimitetulla kaukosäätimellä.
- Pidä poissa tullen ulottuvilta.
- Älä pura tai lataa akkua.
- Älä oikosulje akkua.
- Huomioi napaisuus paristoa vaihtaessasi.

BRUKERHÅNDBOK

SMART RGB+W LED
med IR-fjernkontroll

Generell informasjon

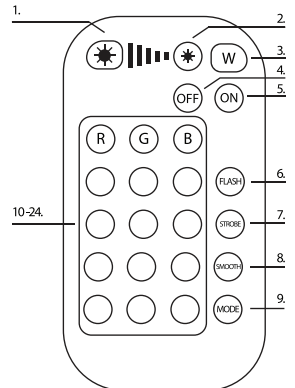
- Driftstemperatur: -5 - 40 °C.
- Denne lampen er egnet for bruk i dimbare kretser.
- Kun innendørs bruk.
- Må kun brukes på tørre steder.
- Lampen må styres med den medfølgende fjernkontrollen.
- Holdes borte fra ild.
- Ikke demonter eller lad batteriet.
- Ikke kortslutt batteriet.
- Vær oppmerksom på polariteten når du skifter batterier.

MANUAL PĒR PĒRDORIM

SMART RGB+W LED
me telekomandē IR

Informacione tē pērgijthshme

- Temperatura e funkcionimī: -5 - 40°C.
- Kjo lāmbē ēshītē e pērshtatshme pēr t'u pērdorur nē qarqet e zbehtē.
- Vetēm pēr pērdorim tē brendshēm.
- Pērdorēni vetēm nē vende tē thata.
- Lāmba duhet tē kontrollohet me telekomandēn e dhēnē.
- Mbajēni larg zjarrit.
- Mos e qmontoni ose karikoni baterinē.
- Mos e lidhni baterinē me qark tē shkurtēr.
- Kushtojini vēmēndje polaritetit kur ndērroni bateritē.



	Functions (GB)	Funktionen (DE)	Funkciók (HU)	Funkce (CZ)
1.	Brightness up	Helligkeit auf	Fényerő növelése	Zvýšení jasu
2.	Brightness down	Helligkeit ab	Fényerő csökkentése	Snížení jasu
3.	Warm white (2700K)	Warmweiß (2700K)	Megleghfehér mód (2700K)	Režim teplé bílé barvy (2700K)
4.	Off	Aus	Bekapcsolás	Zapnutí
5.	On	Ein	Kikapcsolás	Vypnutí
6.	Random color changing with flash mode	Zufälliges Farbwechsel mit Blinker-Modus	Véletlenszerű színváltakozás villogással	Náhodná změna barvy s blikáním
7.	Random color changing	Zufälliges Farbwechsel	Véletlenszerű színváltakozás	Náhodná změna barev
8.	Smooth color changing	Sanfter Farbwechsel	Véletlenszerű színváltakozás színátmenettel	Plynulá změna barev
9.	Sequenced color changing (1-15)	Sequenzierter Farbwechsel (1-15)	Statikus színek váltakozása (1-15)	Postupná změna barvy (1-15)
10-24.	Static colors	Statische Farben	Statikus színek	Statické barvy

	Funções (PT)	Funkcijos (LT)	Funcții (RO)	Funkcie (SK)	Funkcije (HR)
1.	Aumento de luminosidade	Ryškumo didinimas	Control luminozitate - sus (up)	Zvýšenie jasu	Povećavanje svjetlosti
2.	Diminuição de luminosidade	Ryškumo mažinimas	Control luminozitate - jos (down)	Zníženie jasu	Smanjivanje svjetlosti
3.	Branco quente (2700K)	Šilta balta šviesa (2700K)	Lumina caldă - (2700K)	Režim teplej bielej farby (2700K)	Toplo bijeli režim rada (2700K)
4.	Off	Išjungta	Oprit(Off)	Zapínač	Uključivanje
5.	On	Ijungta	Pornit(On)	Vypínač	Isključivanje
6.	Mudança de cor aleatória com modo flash	Atsitiktinis spalvos keitimas blykstės režimu	Schimbarea aleatorie a culorii cu modul blit	Náhodná zmena farby s blikaním	Slučajna promjena boja uz bljeskanje
7.	Mudança de cor aleatória	Atsitiktinis spalvos keitimas	schimbarea aleatorie a culorii	Náhodná zmena farieb	Slučajna promjena boja
8.	Mudança de cor suave	Sklandžiai keičiasi spalva	estompare inceata culoare neteda	Hladká zmena farby	Slučajna promjena boja s prijelazom boja
9.	Mudança sequencial de cores (1-15)	Sekvenčinis spalvos pokytis (1-15)	Schimbare de culoare secvențiată (1-15)	Postupná zmena farby (1-15)	Promjena statičnih boja (1-15)
10-24.	Cores estáticas	nuolatinis spalvos pokytis	Culori statice	Statické farby	24 Statične boje

	Funkcije (SI)	Функције (SRB)	Funkcje (PL)	Λειτουργίες (GR)	Funzioni (IT)
1.	Povečanje pozornosti	Брджтнесс уп	Zwiększanie jasności	Αναβάθμιση	Aumento della luminosità
2.	Zmanjšanje svetlosti	Смањење осветљености	Jasność w dół	Φωτεινότητα προς τα κάτω	Riduzione della luminosità
3.	Topla bela (2700K)	Топла бела (2700K)	Ciepła biel (2700K)	Θερμό λευκό (2700K)	Bianco caldo (2700K)
4.	Izklopljeno	Офф	Wył.	Απενεργοποίηση	Spento
5.	Vklopljeno	Он	Wł.	Ενεργό	Acceso
6.	Naključno spreminjanje barv z načinom bliskavice	Насумична промена боје у режиму блица	Losowa zmiana kolorów z trybem lampy błyskowej	Τυχαία αλλαγή χρώματος με λειτουργία φλας	Cambio colore casuale con modalità flash
7.	Naključno spreminjanje barv	Насумична промена боје	Losowa zmiana kolorów	Τυχαία αλλαγή χρώματος	Cambio colore casuale
8.	Gladko spreminjanje barv	Глатка промена боје	Płynna zmiana kolorów	Ομαλή αλλαγή χρώματος	Cambio colore fluido
9.	Zaporedno spreminjanje barv (1-15)	Редослед промене боје (1-15)	Sekwencyjna zmiana kolorów (1-15)	Διαδοχική αλλαγή χρώματος (1-15)	Cambio colore in sequenza (1-15)
10-24.	Statične barve	Статичке боје	Statyczne kolory	Στατικά χρώματα	Colori statici

	Funciones (ES)	Fonctions (FR)	Функции (BG)	Functies (NL)	Funkcijas (LV)
1.	Aumentar brillo	Augmentation de la luminosité	Издигане нагоре	Helderheid omhoog	Izcelt uz augšu
2.	Bajar brillo	Baisse de la luminosité	Намаляване на яркостта	Helderheid omlaag	Spilgtuma samazināšana
3.	Blanco cálido (2700K)	Blanc chaud (2700K)	Топло бяло (2700K)	Warm wit (2700K)	Silti balta (2700K)
4.	Apagado	Désactivé	Изключено	Uit	Izslēgts
5.	Encendido	Activé	Включено	Op	Ieslēgts
6.	Cambio de color aleatorio con flash	Changement de couleur aléatoire avec le mode flash	Случайна смяна на цветовете с режим на светкавица	Willekeurige kleurverandering met flitsmodus	Izlases krāsu maiņa ar zibspuldzes režīmu
7.	Cambio de color aleatorio	Changement de couleur aléatoire	Случайна промяна на цвета	Willekeurige kleurverandering	Izlases krāsu maiņa
8.	Cambio de color suave	Changement de couleur en douceur	Плавна промяна на цвета	Gelijkmatig kleuren veranderen	Vienmērīga krāsu maiņa
9.	Cambio de color secuenciado (1-15)	Changement de couleur séquentiel (1-15)	Последователна смяна на цветовете (1-15)	Opeenvolgende kleurwisselingen (1-15)	Secīga krāsu maiņa (1-15)
10-24.	Colores estáticos	Couleurs statiques	Статични цветовете	Statische kleuren	Statiskas krāsas

	Funktioner (DK)	Funktsioonid (EST)	Funktioner (SE)	Toiminnot (FI)	Funksjoner (NO)
1.	Lysstyrke op	Toimetulek ülespoole	Ljusstyrka upp	Tuodaan ylös	Lysstyrke opp
2.	Lysstyrke ned	Heledus alla	Sänka ljusstyrkan	Kirka alas	Lysstyrke ned
3.	Varm hvid (2700K)	Soe valge (2700K)	Varmvit (2700K)	Lämmin valkoinen (2700K)	Varm hvit (2700K)
4.	Fra	Off	Av	Pois päältä	Av
5.	Tændt	On	På	Päällä	På
6.	Tilfældig farveskift med flash-tilstand	Juhuslik värvimuutus koos välklambi režiimiga	Slumpmässig färgförändring med blitkläge	Satunnainen värinvaihto salamatilassa	Tilfeldig fargeendring med blitsmodus
7.	Tilfældig farveskift	Juhuslik värvimuutus	Slumpmässig färgförändring	Satunnainen värinvaihto	Tilfeldig fargeendring
8.	Jævn farveskift	Sujuv värvimuutus	Jämn färgförändring	Tasainen värinvaihto	Jevn fargeendring
9.	Sekventielt farveskift (1-15)	Järjestatud värvivahetus (1-15)	Sekventiell färgväxling (1-15)	Jaksotettu värinvaihto (1-15)	Sekvensiell fargeskifting (1-15)
10-24.	Statiske farver	Staatilised värvid	Statiska färger	Staatset värit	Statiske farger

Funksionet (AL)

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10-24.
Ngritja e lartë	Shkëlqimi i ulët	E bardhë e ngrohtë (2700K)	Joaktiv	Aktiv	Ndryshimi i rastësishëm i ngjyrës me modalitetin e blitit	Ndryshimi i rastësishëm i ngjyrës	Ndryshimi i qetë i ngjyrës	Ndryshimi i renditjes së ngjyrave (1-15)	Ngjyra statike

For technical or warranty support, please contact the authorised representative:



Bramcke GmbH
52353 Düren
An Gut Nazareth 18A
Germany
www.bramcke.de